

# やまぐち外国人総合相談センター Yamaguchi Multilingual Consultation Center

山口外国人総合咨询中心  
Yamaguchi Konsultasyon Counter para sa mga Dayuhan  
Trung tâm tư vấn tổng hợp dành cho người nước ngoài Yamaguchi

生活の中で困ったこと、わからないこと(在留手続き、労働、医療、福祉、出産・子育て、教育など)について18言語とやさしい日本語で相談できます。  
弁護士・行政書士に専門的な相談もできます。※必ず5日前までに予約してください。  
外国人住民だけでなく、関係する日本人の方からの相談も受け付けます。



直接話したり、電話で相談したりできます。  
In person and phone consultations available.

☎ 083-995-2100

スカイプ  
Skype ID : yiea.soudan1

FREE

相談のお金はかかりません  
秘密は守ります



相談できる日 Days offered	HOURS 時間	TUE かようび 火曜日	WED すいようび 水曜日	THU もくようび 木曜日	FRI きんようび 金曜日	SAT どようび 土曜日
英語 / English			✓		✓	
中国語 / 汉语	10:00	✓		✓		
タガログ語 / Tagalog	16:00	✓		✓		
ベトナム語 / Tiếng Việt			✓		✓	
やさしい日本語 Plain Japanese	8:30	✓	✓	✓	✓	✓
多言語コールセンター Multilingual Call Center	17:15	✓	✓	✓	✓	✓

**YIEAの場所 Place**

山口県国際交流協会  
Yamaguchi International Exchange Association

JR山口駅から県庁方面行き  
バスで約5分「県庁前」下車徒歩2分

多言語コールセンターを使って相談できる言語  
Available languages for the multilingual call center

全18言語  
18 Languages

English / 英語	ภาษาไทย / タイ語	Italiano / イタリア語
汉语 / 中国語	नेपाली / नेपाल語	русский / ロシア語
Tagalog / タガログ語	Português / ポルトガル語	Bahasa Melayu / マレー語
Tiếng Việt / ベトナム語	Español / スペイン語	မြန်မာ / ミャンマー語
한국어 / 韓国語	Français / フランス語	ភាសាខ្មែរ / កម្ពុជា 語
Bahasa Indonesia / インドネシア語	Deutsch / ドイツ語	Монгол / モンゴル語

多言語コールセンターは、県内の自治体、教育機関、医療・保健機関、その他非営利団体等も利用できます。まずは、相談してください。  
The multilingual call center can also be used by local governments, educational institutions, medical and health institutions, and other non-profit organizations within the prefecture. Please contact us first.





にほんご  
日本語



がいこくじん そうごう そうだん  
**やまぐち外国人総合相談センター**

生活の中で困ったこと、わからないこと (在留手続き、労働、医療、福祉、出産・子育て、教育等) が19言語で相談できます。  
弁護士・行政書士に専門的な相談もできます。\*必ず5日前までに予約をしてください。

えいご  
English



**Yamaguchi Multilingual Consultation Center**

Consultations are available in 19 languages about what is troubling you in daily life (resident procedures, labor, medical treatment, welfare, childbirth / child care, education, etc.).

Consultations with a lawyer or administrative scrivener are also available. \* Reservation is required 5 days in advance.

ちゆうごくご  
中国語  
汉语



**山口外国人综合咨询中心**

当您在生活中遇到困难或疑难问题 (如在留手续、劳动条件、医疗、福祉、生育、教育等), 我们将为您提供19个语种的咨询服务。

也可向律师、行政书士进行专业咨询。\* 必须至少提前五天预约。

タガログ語  
Tagalog



**Yamaguchi Konsultasyon Counter para sa mga Dayuhan**

Maaari kang kumunsulta sa 19 na wika tungkol sa mga problema at mga bagay na hindi mo maintindihan sa buhay. (Mga pamamaraan ng residente, Labor, Pangangalaga sa medical, Kapakanan, Panganganak/ pangangalaga sa bata, Edukasyon, atbp). Maaari ka ring kumunsulta sa isang abogado o tagapangasiwa ng administratibo.\* Ang reserbasyon ay kinakailangan ng 5 araw ng mas maaga.

ベトナム語  
Tiếng Việt



**Trung tâm tư vấn tổng hợp dành cho người nước ngoài Yamaguchi**

Bạn có thể được tư vấn bằng 19 ngôn ngữ khác nhau đối với những vấn đề khó khăn hoặc không hiểu trong cuộc sống sinh hoạt, chẳng hạn như thủ tục xin tư cách lưu trú, vấn đề lao động, y tế, phúc lợi, thai sản, nuôi dạy trẻ, giáo dục v.v...

Bạn có thể nhận được tư vấn chuyên môn từ luật sư hoặc từ những công chứng viên hành chính. \* Cần đặt lịch hẹn trước 5 ngày.

かんごくご  
韓国語  
한국어



**야마구치 외국인 종합 상담 센터**

생활하면서 곤란하거나 잘 모르겠는 부분(재류 수속, 노동, 의료, 복지, 출산·육아, 교육 등)에 대해 19개 언어로 상담을 받으실 수 있습니다. 변호사·

행정사로부터 전문적인 상담을 받으실 수도 있습니다. \* 반드시 5일 전까지 예약을 하셔야 합니다.

インドネシア語  
Bahasa Indonesia



**PUSAT KONSULTASI PENDUDUK ASING YAMAGUCHI**

Pusat Konsultasi Penduduk Asing Yamaguchi memberikan layanan dalam 19 bahasa bagi anda yang mengalami masalah dalam pengurusan keimigrasian, pekerjaan, kesehatan, persalinan / merawat anak, pendidikan dan lain-lain.

Dan juga menyediakan pelayanan konsultasi hukum dan penulisan dokumen secara profesional. \* Wajib melakukan pendaftaran 5 hari sebelumnya.

タイ語  
ภาษาไทย



**ศูนย์รวมให้คำปรึกษาและช่วยเหลือชาวต่างชาติที่ยามาคุจิ**

ในกรณีหากมีปัญหามาในเรื่องการดำเนินชีวิตประจำวัน หรือมีความไม่เข้าใจในเรื่องใดๆ เช่น แปลเอกสารการเข้ามาอยู่ในประเทศ, เอกสารการแรงงาน, เอกสารทางการแพทย์, สวัสดิการ, การแจ้งการเกิดใหม่, การเลี้ยงดูบุตรธิดา, การเล่าเรียน เป็นต้น สามารถปรึกษากับทางศูนย์ได้ ทั้งนี้ทางศูนย์สามารถให้คำปรึกษาในภาษาต่างๆรวมทั้งหมด 19 ภาษา สามารถให้คำปรึกษาทางความและในกรณีที่ต้องการคำปรึกษาเฉพาะทางเช่น เอกสารทางราชการและเอกสารเกี่ยวกับกฎหมายที่ต้นกรณีของล่วงหน้าอย่างน้อย 5 วัน

नेपाली  
नेपाली



**यामागुची बहुभाषी परामर्श केन्द्र**

दैनिक जीवनयापनमा परेको समस्याहरू, नबुझेका कुराहरू जस्तै ( भिसाको प्रक्रिया, श्रम, चिकित्सा सेवा, कल्याण, बच्चको जन्म / बाल हेरचाह, शिक्षा, आदि) बारेमा तपाईंले १९ वटा भाषाबाट परामर्श लिन सक्नुहुन्छ।

वकिल वा प्रशासनिक लेखक जस्ता विशेषज्ञसँग पनि परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ। \*तपाईंले कम्तिमा ५ दिन अगाडि आरक्षण (बुकिंग) गर्नुपर्दछ।

ポルトガル語  
Português



**Centro de consulta multilingua a estrangeiros Yamaguchi**

Temos auxílio em 19 linguas, problemas no cotidiano (trâmites de residência, trabalho, assistência medica, previdencia social, parto e cuidado das crianças, educacao e outros).

É possível também aconselhamento com especialistas como advogados. \* É necessário marcar horário com 5 dias de antecedencia.

スペイン語  
Español



**Centro de consultas multilingüe de Yamaguchi**

Atendemos sus consultas sobre la vida diaria (trâmites de residencia, trabajo, salud, seguridad social, parto, crianza, educación, etc) en 19 idiomas.

Disponibles consultas a abogados y especialistas legales titulados en procedimientos administrativos. \* Se necesita reservar con al menos 5 días de antelación.

フランス語  
Français



**Centre de Consultation Multilingue de Yamaguchi**

Dans la vie, il y a des problèmes, des choses l'on ne connaît pas, par exemple: les procédures de visa et de résidence, le travail, la santé, le bien-être, l'accouchement et la parentalité, l'éducation etc. Toute l'information est disponible en 19 langues.

Il est également possible d'avoir des consultations professionnelles avec un avocat et un notaire. \* Il faut simplement prendre un rendez-vous au moins 5 jours à l'avance.

ドイツ語  
Deutsch



**Yamaguchi allgemeines Beratungszentrum für Ausländer**

Falls Sie im Alltag Schwierigkeiten haben oder etwas nicht genau wissen (Aufenthaltsformalitäten, Arbeit, Gesundheitssystem, Soziales, Geburt & Kindererziehung, Bildung usw.), können Sie sich in 19 Sprachen beraten lassen.

Sie können auch spezifische Beratungen von Rechtsanwälten oder Verwaltungsschreibern erhalten. \* Es ist eine Reservierung bis 5 Tage im Voraus erforderlich.

イタリア語  
Italiano



**Centro di Consulenza Multilingue di Yamaguchi**

Provvediamo consulenza in 19 lingue su problematiche e dubbi di natura quotidiana (procedura di soggiorno, lavoro, sanità, servizi sociali, maternità e crescita, educazione etc.)

Offriamo anche consulenze specialistiche con avvocati e notai. \* È necessario prenotare almeno 5 giorni in anticipo.

ロシア語  
русский



**Мультиязычный Консультационный Центр Ямагучи**

Мы консультируем по вопросам пребывания в стране, в том числе по оформлению статуса пребывания, труду, медицинскому обслуживанию, рождению и воспитанию детей и образованию на 19 языках.

Также предоставляется возможность получить профессиональную консультацию у юриста и нотариуса. \* По предварительной записи как минимум за 5 дней.

マレー語  
Bahasa Melayu



**Pusat Pertanyaan Pelbagai Bahasa Yamaguchi**

Anda boleh membuat pertanyaan mengenai masalah dalam kehidupan seharian (seperti prosedur penempatan, hal ehwal buruh, rawatan perubatan, kebajikan, kelahiran, penjagaan anak, pendidikan, dan sebagainya) dalam 19 jenis bahasa. Anda juga boleh membuat temujanji dengan peguam atau pegawai undang-undang. \* perlukan tempahan sekurang-kurangnya 5 hari sebelum temujanji.

ミャンマー語  
မြန်မာ



**ယာမဂူချိ ဘာသာစကားပေါင်းစုံ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေး စင်တာ**

နေ့စဉ်လူနေမှုဘဝမှာ ကြုံတွေ့ရတဲ့ အခက်အခဲတွေမှာ စားမလည်နိုင်တဲ့ ကိစ္စရပ်တွေ (နေထိုင်ခွင့်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်၊ အလုပ်အကိုင်၊ ကျန်းမာရေး၊ လူမှုဖူလုံရေး၊ မီးဖွားခြင်းနှင့် ရင်ဆွေးပြုစုဆောင်ရွက်မှု၊ ပညာရေး စသည်များ) နဲ့ပတ်သက်ပြီး ဘာသာစကား ဝေမျိုးနဲ့ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးမှု ရယူနိုင်ပါတယ်။ ရှေ့နေ၊ စာချုပ်စာတမ်းသက်သေခံ ကိုယ်စားလှယ်တွေနဲ့ သီးခြားလုပ်ငန်းအလိုက် ဆွေးနွေးမှုတွေလည်း ရယူနိုင်ပါတယ်။ \* မဖြစ်မနေ ဂျရက်ကြိုတင် စာရင်းပေးပို့ လိုအပ်ပါတယ်။

クメール語  
ភាសាខ្មែរ



**មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មានរបស់ពហុភាសាយ៉ាមាគីជី**

អាចព័ត៌មានរបស់ ជាមួយទសភាសា នៅពេលអ្នកជួបបញ្ហាក្នុងការរស់នៅ ឬមានចម្ងល់អ្វីមួយ (ដូចជា បញ្ហាការស្នាក់នៅ ការងារ សុខភាព សុខុមាលភាព ករណីសម្រាលបុត្រ និងទិញប័ណ្ណចុះ និងការងារ ជាដើម) ។

អ្នកក៏អាចព័ត៌មានរបស់ជាមួយមេធាវី និងអ្នកជំនាញផ្នែកផ្តល់សេវាសេវាផងដែរ។ \* ត្រូវណែនាំឲ្យបានច្រើនជាមុន

モンゴル語  
Монгол



**Ямагучи гадаад иргэдэд нэгдсэн зөвлөгөө өгөх төв**

Та бүхний өдөр тутмын амьдралд тулгамдсан зүйл, мэдэхгүй зүйлд (виз сунгалт, ажил эрхлэх, эмчилгээ, нийгмийн халамж, төрөх, хүүхэдээ бойжуулах, хүүхдийн боловсрол гэх мэт) 19 хэлээр зөвлөгөө өгөх боломжтой.

Хуульч, захиргааны бичиг хэргийн мэргэжлийн зөвлөгөө өгөх боломжтой. \* Заавал 5ны өдөр хүртэл цаг авах шаардлагатай.